

II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

REGLAMENTAI

TARYBOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 695/2013

2013 m. liepos 15 d.

kuriuo, atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 11 straipsnio 2 dalį ir dalinę tarpinę peržiūrą pagal 11 straipsnio 3 dalį, importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos kilmės lyginimo lentoms nustatomas galutinis antidempingo muitas ir panaikinamos importuojamoms Ukrainos kilmės lyginimo lentoms taikomos antidempingo priemonės

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

lentų gamintojo *Since Hardware (Guangzhou) Co* importuojamoms lyginimo lentoms nustatė galutinį antidempingo muitą.

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

- (2) Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 270/2010 ⁽⁴⁾, Taryba eksportuojančio Kinijos lyginimo lentų gamintojo *Guangzhou Power Team Houseware Co. Ltd.* importuojamoms lyginimo lentoms nustatė galutinį antidempingo muitą.

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 9 straipsnio 4 dalį ir 11 straipsnio 2, 3 ir 6 dalis,

- (3) Pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį atlikus dalinę tarpinę peržiūrą, kurioje nagrinėtas tik dempingas, Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 580/2010 ⁽⁵⁾ Taryba sumažino importuojamoms Ukrainos kilmės lyginimo lentoms taikomą galutinį antidempingo muitą iki 7 proc.

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą, pateiktą pasikonsultavus su Patariamuoju komitetu,

- (4) Pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 4 dalį atlikus naujo eksportuotojo peržiūrą, Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 77/2010 ⁽⁶⁾ Taryba eksportuojančio Kinijos lyginimo lentų gamintojo *Greenwood Houseware (Zhuhai) Ltd Co* importuojamoms lyginimo lentoms nustatė galutinį antidempingo muitą.

kadangi:

A. PROCEDŪRA

1. Galiojančios priemonės

- (1) Reglamentu (EB) Nr. 452/2007 ⁽²⁾ Taryba importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – KLR arba Kinija) ir Ukrainos kilmės lyginimo lentoms nustatė galutinį 9,9–38,1 proc. antidempingo muitus. Atlikus naują tyrimą pagal pagrindinio reglamento 5 straipsnį (toliau – pradiniai tyrimai), Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 1243/2010 ⁽³⁾ Taryba eksportuojančio Kinijos lyginimo

- (5) Laikydamosi Teisingumo Teismo sprendimo byloje C-141/08 P ⁽⁷⁾, Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 805/2010 ⁽⁸⁾ Taryba eksportuojančio Kinijos lyginimo lentų gamintojo *Foshan Shunde Yongjian Housewares ir Hardware Co. Ltd.*, *Foshan* importuojamoms lyginimo lentoms pakartotinai nustatė galutinį antidempingo muitą.

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 51.

⁽²⁾ OL L 109, 2007 4 26, p. 12.

⁽³⁾ OL L 338, 2010 12 22, p. 10.

⁽⁴⁾ OL L 84, 2010 3 31, p. 13.

⁽⁵⁾ OL L 168, 2010 7 2, p. 12.

⁽⁶⁾ OL L 24, 2010 1 28, p. 24.

⁽⁷⁾ OL 2009/C 282/16.

⁽⁸⁾ OL L 242, 2010 9 15, p. 1.

- (6) Laikydamosi Teisingumo Teismo sprendimo byloje T-274/07 ⁽¹⁾, Igyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 987/2012 ⁽²⁾ Taryba eksportuojančio Kinijos lyginimo lentų gamintojo *Zhejiang Harmonic Hardware Products Co. Ltd* importuojamoms lyginimo lentoms pakartotinai nustatė galutinį antidempingo muitą.
- (7) Minėti tyrimai toliau vadinami ankstesniais tyrimais.

2. Prašymai atlikti peržiūrą

2.1. Ukrainai ir KLR taikomų antidempingo priemonių galiojimo termino peržiūra

- (8) Paskelbusi pranešimą apie artėjantį galiojančių antidempingo priemonių galiojimo terminą ⁽³⁾ 2012 m. sausio 25 d. Komisija gavo prašymą inicijuoti šių priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį.
- (9) Prašymą pateikė trys Sąjungos gamintojai, kurie pagamina didžiąją dalį (šiuo atveju – daugiau nei 40 proc.) visų Sąjungoje pagaminamų lyginimo lentų (toliau – priemonių galiojimo termino peržiūros pareiškėjai).
- (10) Prašymas atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą buvo susijęs su abiem šalimis, kurioms taikomos nustatytos galiojančios priemonės, t. y. KLR ir Ukraina, ir grindžiamas tuo, kad tikėtina, jog pasibaigus priemonių galiojimui tęsis dempingas ir bus daroma žala Sąjungos pramonei.
- (11) Pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu ir nusprendusi, kad yra pakankamai įrodymų inicijuoti priemonių galiojimo termino peržiūrą, 2012 m. balandžio 25 d. Komisija *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbtu pranešimu apie inicijavimą ⁽⁴⁾ (toliau – pranešimas apie priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimą) pranešė apie priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį.

2.2. Dalinė tarpinė Ukrainai taikomų antidempingo priemonių peržiūra, susijusi su vieninteliu eksportuojančiu Ukrainos gamintoju

- (12) 2012 m. kovo 17 d. Komisija gavo prašymą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį inicijuoti dalinę tarpinę peržiūrą, kurią atliekant nagrinėjamas tik

dempingas. Prašymą pateikė *Eurogold Industries Ltd.*, vienintelis eksportuojantis nagrinėjamojo produkto gamintojas iš Ukrainos (toliau – tarpinės peržiūros pareiškėjas).

- (13) Tarpinės peržiūros pareiškėjo teigimu, pasikeitė aplinkybės, kurių pagrindu buvo nustatytos priemonės, ir šie pokyčiai yra ilgalaikiai. Atsižvelgiant į šiuos pokyčius buvo teigiama, kad nėra būtina toliau taikyti galiojančių antidempingo priemonių dempingui kompensuoti.
- (14) Pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu ir nusprendusi, kad yra pakankamai įrodymų inicijuoti dalinę tarpinę peržiūrą, Komisija ją inicijavo 2012 m. birželio 12 d. ⁽⁵⁾ (toliau – pranešimas apie tarpinės peržiūros inicijavimą).

3. Tyrimas

3.1. Priemonių galiojimo termino peržiūra

- a) Tiriamasis ir nagrinėjamasis laikotarpiai atliekant priemonių galiojimo termino peržiūros tyrimą
- (15) Atliekant priemonių galiojimo termino peržiūros dempingo ir žalos tyrimą nagrinėtas 2011 m. sausio 1 d. – 2011 m. gruodžio 31 d. laikotarpis (toliau – priemonių galiojimo termino peržiūros tiriamasis laikotarpis arba priemonių galiojimo termino PTL). Nustatant žalą buvo nagrinėjamos tendencijos nuo 2008 m. sausio mėn. iki priemonių galiojimo termino PTL pabaigos (toliau – nagrinėjamasis laikotarpis).
- b) Su tyrimu susijusios šalys ir atranka
- (16) Komisija apie priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimą oficialiai pranešė pareiškėjams, kitiems žinomiems Sąjungos gamintojams, eksportuojantiems gamintojams, importuotojams, žinomiems susijusiems Sąjungos naudotojams ir jų asociacijoms bei susijusių eksportuojančių šalių atstovams. Suinteresuotosioms šalims buvo suteikta galimybė raštu pareikšti savo nuomonę ir prašyti jas išklausti per pranešime apie priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimą nustatytą laikotarpį. Visos suinteresuotosios šalys, pateikusios prašymą išklausti ir jame nurodžiusios svarbias priežastis, dėl kurių reikėtų jas išklausti, buvo išklaustytos.

- (17) Atsižvelgiant į akivaizdžiai didelį eksportuojančių Kinijos gamintojų ir Sąjungos gamintojų skaičių, pranešime apie priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimą buvo numatyta atranka pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį.

⁽¹⁾ OL C 223, 2007 9 22.

⁽²⁾ OL L 297, 2012 10 26, p. 5.

⁽³⁾ OL C 187, 2011 6 28, p. 21.

⁽⁴⁾ OL C 120, 2012 4 25, p. 9.

⁽⁵⁾ OL C 166, 2012 6 12, p. 3.

- (18) Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), eksportuojančių Kinijos gamintojų prašyta Komisijai pranešti apie save ir pateikti pranešime apie priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimą nurodytą informaciją. Tik du eksportuojantys KLR gamintojai pranešė apie save ir pateikė Komisijai pranešime apie priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimą nurodytą informaciją. Todėl laikyta, kad atranka nereikalinga.
- KLR
- *Greenwood Houseware (Zhuhai) Limited, Guangdong, KLR*
- *Brabantia S&S, Honkongas*
- (19) Vienintelis eksportuojantis Ukrainos gamintojas bendradarbiavo atliekant gretutinę dalinę tarpinę peržiūrą ir paprašė, kad atliekant tarpinę peržiūrą patikrinti ir surinkti duomenys būtų naudojami atliekant šią priemonių galiojimo termino peržiūrą (žr. 31 konstatuojamąją dalį).
- Sąjungos gamintojai
- *Colombo New Scal S.p.A., Italija*
- *Rörets Polska Spółka z.o.o., Lenkija*
- (20) Pranešime apie priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimą Komisija paskelbė preliminariai atlikusi Sąjungos gamintojų atranką. Iš maždaug 20–30 Sąjungos panašaus produkto gamintojų, kurie buvo žinomi prieš inicijuojant tyrimą, atrinktos trys bendrovės. Šios trys bendrovės atrinktos pagal jų panašaus produkto pardavimo ir gamybos apimtį 2011 m. bei geografinę padėtį Sąjungoje. Atrinktomis bendrovėms teko daugiau nei 40 proc. bendros apskaičiuotos Sąjungos gamybos ir pardavimo per priemonių galiojimo termino PTL, todėl jos laikytos tipiškomis. Suinteresuotųjų šalių paprašyta susipažinti su dokumentu ir per 15 dienų nuo pranešimo apie inicijavimą paskelbimo dienos pateikti pastabas dėl šio pasirinkimo tinkamumo. Nė viena suinteresuotoji šalis nepateikė pastabų dėl siūlomų atrinktų bendrovių.
- *Vale Mill (Rochdale) Ltd, Jungtinė Karalystė*
- (26) Reikėjo nustatyti eksportuojančių KLR gamintojų, kuriems pradiniuose tyrimuose nebuvo taikomas RER, normaliąją vertę, todėl normaliajai vertei pagal panašios šalies duomenis nustatyti surengtas tikrinamasis vizitas šios bendrovės patalpose:
- Ukraina
- *Eurogold Industries Ltd., Zhytomyr, Ukraina*
- (21) Nė vienas nesusijęs Sąjungos importuotojas nepranešė apie save ir atliekant priemonių galiojimo termino peržiūros tyrimą nebendradarbiavo.
- d) Atskleidimas
- (27) Visoms suinteresuotosioms šalims buvo pranešta apie esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis buvo ketinama rekomenduoti nustatyti galutinį antidempingo muitą importuojamam KLR kilmės nagrinėjamajam produktui ir baigti tyrimą dėl antidempingo priemonių, taikomų importuojamam Ukrainos kilmės nagrinėjamajam produktui. Taip pat nustatytas laikotarpis, per kurį, atskleidus šią informaciją, šalys galėjo pareikšti prieštaravimus. Jokių pastabų negauta.
- 3.2. Dalinė tarpinė peržiūra
- a) Tarpinės peržiūros tyrimo tiriamasis laikotarpis
- (28) Dalinės tarpinės peržiūros pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį dėl importo iš Ukrainos tiriamasis laikotarpis – 2011 m. balandžio 1 d. – 2012 m. kovo 31 d. (toliau – tarpinės peržiūros tiriamasis laikotarpis). Ankstesnis tiriamasis laikotarpis, pvz., taikytas atliekant priemonių galiojimo termino peržiūrą, neatitiktų pagrindinio reglamento 6 straipsnio 1 dalies reikalavimų. Be to, panašus tiriamasis laikotarpis taikytas tuo pačiu metu vykusiame muitų grąžinimo tyrimui.
- (22) Komisija rinko ir tikrino visą informaciją, kuri, jos nuomone, būtina dempingo ir jo daromos žalos tęsimosi ar pasikartojimo tikimybei ir Sąjungos interesams nustatyti.
- (23) Klausimynai buvo išsiųsti abiem vykdant atranką apie save pranešusiems eksportuojantiems Kinijos gamintojams. Tik vienas iš šių eksportuojančių Kinijos gamintojų bendradarbiavo ir pateikė klausimyno atsakymą.
- (24) Klausimyno atsakymus pateikė trys atrinkti Sąjungos gamintojai. Be to, keturi bendradarbiaujantys Sąjungos gamintojai pateikė bendruosius duomenis žalos tyrimui atlikti.
- (25) Tikrinamieji vizitai surengti šių bendrovių patalpose:

b) Su tyrimu susijusios šalys

- (29) Komisija apie dalinės tarpinės peržiūros inicijavimą oficialiai pranešė tarpinės peržiūros pareiškėjui ir susijusios eksportuojančios šalies atstovams. Suinteresuotosioms šalims buvo suteikta galimybė per pranešime apie tarpinės peržiūros inicijavimą nustatytą laikotarpį raštu pareikšti savo nuomonę ir pateikti prašymą išklaudyti. Visos suinteresuotosios šalys, pateikusios prašymą išklaudyti ir jame nurodžiusios svarbias priežastis, dėl kurių reikėtų jas išklaudyti, buvo išklaudytos.

c) Klausimynai ir tikrinimas

- (30) Komisija rinko ir tikrino visą informaciją, kuri, jos manymu, reikalinga siekiant padaryti išvadas dėl tarpinės peržiūros pareiškėjo dempingo ir būtinybės toliau taikyti priemones.
- (31) Tarpinės peržiūros pareiškėjo importas sudarė visą nagrinėjamo produkto importą iš Ukrainos. Šiai bendrovei buvo nusiųstas klausimynas; ji bendradarbiavo ir pateikė klausimyno atsakymą. Tikrinamasis vizitas surengtas šiose patalpose:

— Ukraina

— Eurogold Industries Ltd., Zhytomyr, Ukraina

d) Atskleidimas

- (32) Visoms suinteresuotosioms šalims buvo pranešta apie esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis ketinta baigti tyrimą dėl antidempingo priemonių, taikomų importuojamam Ukrainos kilmės nagrinėjamam produktui. Be to, buvo nustatytas laikotarpis, per kurį atskleidus šią informaciją, šalys galėjo pareikšti prieštaravimus. Jokių pastabų negauta.

B. NAGRINĖJAMASIS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS

- (33) Produktas, kuriam taikoma ir priemonių galiojimo termino peržiūra, ir dalinė tarpinė peržiūra, yra Tarybos reglamente (EB) Nr. 452/2007 ir Tarybos įgyvendinimo reglamente (ES) Nr. 1243/2010 nagrinėtas produktas, t. y. Kinijos Liaudies Respublikos ir Ukrainos kilmės lyginimo lentos, pastatomosios arba nepastatomosios, sugeriančios garus arba nesugeriančios ir (arba) kurių paviršius yra šildantis (arba ne) ir (arba) pučiantis orą (arba ne), įskaitant rankovių lyginimo lentas, ir visos pagrindinės jų dalys, t. y. kojos, plokštės ir lygintuvo laikikliai, kurių KN kodai šiuo metu yra ex 3924 90 00, ex 4421 90 98, ex 7323 93 00, ex 7323 99 00, ex 8516 79 70 ir ex 8516 90 00 (toliau – nagrinėjamasis produktas).

- (34) Atlikus šiuos peržiūros tyrimus patvirtinta, kad, kaip ir pradiniuose tyrimuose, nagrinėjamo produkto ir nagrinėjamųjų šalių vidaus rinkose gaminamos ir parduodamos ir Sąjungos pramonės Sąjungos rinkoje gaminamos ir parduodamos bei panašios šalies (Ukrainos) rinkoje gaminamos ir parduodamos lyginimo lentos pasižymi tokiais pačiomis pagrindinėmis fizinėmis ir techninėmis savybėmis bei turi tą pačią naudojimo paskirtį.

- (35) Todėl šie produktai laikomi panašiais, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalyje.

C. DEMPINGAS, DEMPINGO TĖSIMOSI IR (ARBA) PASIKARTOJIMO TIKIMYBĖ IR ILGALAIKIS PASIKEITUSIŲ APLINKYBIŲ POBŪDIS

1. Dempingas. Priemonių galiojimo termino peržiūra. KLR

1.1. Bendrosios pastabos

- (36) Kaip minėta pirmiau, atliekant tyrimą bendradarbiavo tik vienas eksportuojantis Kinijos gamintojas, kuriam teko tik nereikšminga viso Kinijos eksporto per priemonių galiojimo termino PTL dalis. Todėl išvados dėl šios bendrovės nebuvo laikytos tipiškėmis visai šaliai.

- (37) Todėl Kinijos valdžios institucijoms ir nebendradarbiaujantiems eksportuojantiems Kinijos gamintojams buvo pranešta apie pagrindinio reglamento 18 straipsnio 1 dalies taikymą ir suteikta galimybė pateikti pastabas, kaip numatyta pagrindinio reglamento 18 straipsnio 4 dalyje. Šiuo klausimu pastabų negauta.

- (38) Pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnio 1 dalį toliau pateikiamos išvados, susijusios su dempingu ir dempingo tęsimosi tikimybe, turėjo būti grindžiamos turimais faktais, ypač prašyme atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą pateikta informacija ir Komisijos turimais statistiniais duomenimis, kurie, kaip nustatyta, buvo tiksliausi, t. y. mėnesio duomenys, kuriuos valstybės narės perduoda pagal pagrindinio reglamento 14 straipsnio 6 dalį (toliau – 14 straipsnio 6 dalyje nurodyta duomenų bazė). Kitų statistinių šaltinių, pavyzdžiui, Kinijos eksporto duomenų bazės ir Eurostato (8 skaitmenų lygmens) duomenys buvo nepatikimi, nes atitinkami muitinės kodai apėmė ne tik nagrinėjamąjį produktą, bet ir kitus produktus.

1.2. Normalioji vertė

a) Panaši šalis

- (39) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktą eksportuojantiems gamintojams, kuriems netaikytas rinkos ekonomikos režimas (RER), normalioji vertė turi būti nustatyta remiantis vidaus rinkos kainomis arba apskaičiuota normaliąja verte panašioje šalyje.

- (40) Šiuo tikslu pranešime apie priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimą Komisija pasiūlė Ukrainą kaip panašią šalį. Ukraina buvo viena iš ankstesniuose tyrimuose naudotų panašių šalių, naudota kaip atitinkama trečioji rinkos ekonomikos šalis normaliajai vertei KLR nustatyti. Visoms suinteresuotosioms šalims buvo suteikta galimybė pareikšti savo nuomonę dėl panašios šalies pasirinkimo. Šiuo klausimu pastabų negauta.

- (41) Be to, Komisija kitose galimose panašiose šalyse, tiksliau Malaizijoje, Bosnijoje ir Hercegovinoje, Indijoje, Izraelyje ir Turkijoje, siekė rasti gamintojų, kurie sutiktų bendradarbiauti. Tik Turkijos valdžios institucijos pateikė žinomų gamintojų, su kuriais būtų galima susisiekti, sąrašą, bet nenurodė, ar kuris nors iš jų bendradarbiautų atliekant tyrimą. Tuo pačiu metu vienintelis eksportuojantis Ukrainos gamintojas sutiko, kad atliekamoje gretutinėje tarpinėje peržiūroje pateikti ir patikrinti jo duomenys būtų naudojami atliekant priemonių galiojimo termino peržiūrą. Šie duomenys yra tipiški visai šaliai.

- (42) Atsižvelgiant į minėtus faktus ir pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punkto reikalavimus padaryta išvada, kad Ukraina yra tinkama panaši šalis.

b) Normaliosios vertės nustatymas panašioje šalyje

- (43) Vienintelis eksportuojantis Ukrainos gamintojas atliekant priemonių galiojimo termino peržiūrą nebendradarbiavo, tačiau bendradarbiavo atliekant gretutinę dalinę tarpinę peržiūrą ir atliekant priemonių galiojimo termino peržiūrą leido susipažinti su savo duomenimis, surinktais ir patikrintais atliekant dalinę tarpinę peržiūrą.

- (44) Atsižvelgiant į tai, kad beveik sutampa priemonių galiojimo termino peržiūros ir tarpinės peržiūros tyrimų laikotarpiai ir tai, kad minėtam Ukrainos eksportuotojui teko 100 proc. eksporto iš Ukrainos į Sąjungą, normalioji vertė buvo nustatyta remiantis duomenimis, gautais ir patikrintais atliekant gretutinę dalinę tarpinę peržiūrą (žr. 77–83 konstatuojamąsias dalis).

1.3. Eksporto kaina

- (45) Nebendradarbiaujančių eksportuojančių Kinijos gamintojų eksporto kaina buvo nustatyta remiantis turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį. Taigi eksporto kaina buvo apskaičiuota pagal Komisijos turimus importo statistinius duomenis (t. y. 14 straipsnio 6 dalyje nurodytą duomenų bazę), remiantis svertiniu vidurkiu.

- (46) Bendradarbiaujančio eksportuojančio Kinijos gamintojo atveju eksporto kainos buvo nustatytos remiantis kaina, už kurią importuoti produktai buvo pirmą kartą perparaduoti nepriklausomam pirkėjui, kaip nurodyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 9 dalyje.

1.4. Palyginimas

- (47) Nebendradarbiaujančių eksportuojančių Kinijos gamintojų normalioji vertė ir eksporto kaina palygintos remiantis gamintojo kainomis EXW sąlygomis. Siekiant užtikrinti teisingą normaliosios vertės ir eksporto kainos palyginimą, pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalį koreguojant deramai atsižvelgta į skirtumus, turinčius poveikio kainoms ir kainų palyginamumui. Visais atvejais, kai įrodyta, kad tai turėjo įtakos kainų palyginimui, remiantis surinktais bendradarbiaujančio eksportuojančio Kinijos gamintojo duomenimis atlikti koregavimai pagal gabenimo ir transporto išlaidas.

- (48) Bendradarbiaujančio eksportuojančio Kinijos gamintojo atveju vidutinė svertinė normalioji vertė ir vidutinė svertinė eksporto kaina, nustatytos remiantis pateiktais ir patikrintais duomenimis, palygintos su kiekvienos rūšies produkto gamintojo kainomis EXW sąlygomis tuo pačiu prekybos lygmeniu. Siekiant užtikrinti teisingą normaliosios vertės ir eksporto kainos palyginimą, pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalį koreguojant deramai atsižvelgta į skirtumus, turinčius poveikio kainoms ir kainų palyginamumui. Prireikus koreguota iki 5,9 proc. pagal gabenimo ir transporto išlaidas, visais atvejais, kai įrodyta, kad jos turėjo įtakos kainų palyginamumui.

1.5. Dempingo skirtumas

- (49) Kaip numatyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 11 dalyje, bendradarbiaujančiam eksportuojančiam Kinijos gamintojui dempingo skirtumas buvo nustatytas palyginus atitinkamos rūšies nagrinėjamojo produkto svertinę vidutinę normaliąją vertę su svertine vidutine eksporto kaina. Atlikus šį palyginimą dempingas nenustatytas. Kadangi šios bendrovės importas sudarė tik nedidelę viso Kinijos importo dalį, išvados dėl šios bendrovės nebuvo laikytos tipiškomis visai KLR.

- (50) Nebendradarbiaujančių eksportuojančių Kinijos gamintojų atveju dempingo skirtumas nustatytas palyginus vidutinę svertinę normaliąją vertę su vidutine svertine eksporto kaina. Atsižvelgiant į nebendradarbiavimą palyginti pagal kiekvienos rūšies produktą buvo neįmanoma. Vietoj to lyginant remtasi statistiniais duomenimis, kaip paaikškinta 44 ir 45 konstatuojamosiose dalyse. Palyginus nustatyta, kad preliminarus dempingo skirtumas – 11,5 proc.

1.6. KLR dempingo tęsimosi tikimybė

- (51) Dėl žemo bendradarbiavimo lygio atliekant tyrimą negauta jokios informacijos apie Kinijos vidaus rinką. Bendradarbiaujančio Kinijos eksportuotojo pagrindinė veikla buvo gamyba vien Sąjungos rinkai, tad jis negalėjo pateikti informacijos apie vidaus rinką.
- (52) Išvados dėl dempingo tęsimosi tikimybės turėjo iš esmės būti grindžiamos prašyme atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą pateikta informacija bei patikrinta ir JAV Tarptautinės prekybos komisijos 2010 m. birželio mėn. paskelbtos priemonių galiojimo termino peržiūros (toliau – JAV priemonių galiojimo termino peržiūros) ⁽¹⁾ informacija, kuri, Komisijos nuomone, yra svarbi tyrimui.
- a) Importo iš KLR dempingo kainomis apimtis ir kainos
- (53) Nepaisant taikomų priemonių ir sumažėjusio Kinijos importo per nagrinėjamąjį laikotarpį, kaip nustatyta toliau (žr. 106 konstatuojamąją dalį), importas ir toliau užėmė didelę Sąjungos rinkos dalį – maždaug 15–20 proc. per priemonių galiojimo termino PTL, o Sąjungos kainos tuo pačiu laikotarpiu buvo priverstinai mažinamos maždaug 20 proc. (žr. 109 konstatuojamąją dalį).
- (54) Atsižvelgiant į didelę rinkos dalį ir tebevykstantį didelį priverstinių kainų mažinimą per priemonių galiojimo termino PTL, galima pagrįstai tikėtis, kad panaikinus priemones dėl didelės apimties importo iš Kinijos Sąjungos pramonės kainoms ir toliau būtų daromas didelis spaudimas.
- b) Gamybos pajėgumai ir nepanaudoti pajėgumai KLR
- (55) Pagal JAV priemonių galiojimo termino peržiūros duomenis KLR nustatyti dideli pajėgumai, atitinkantys apie 80 proc. Sąjungos suvartojimo (2009 m.). Komisija negavo naujesnės informacijos, kuri prieštarautų JAV tyrimo institucijos pateiktai informacijai. Atsižvelgiant į tai, kad nebuvo bendradarbiaujama, tikslių nepanaudotų pajėgumų nebuvo galima nustatyti.
- (56) Remiantis prašyme atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą pateikta informacija KLR tebeveikė daug gamintojų. Todėl nebuvo nustatyta, kad gamybos pajėgumai KLR sumažėjo.
- (57) Be to, remiantis Komisijos gauta JAV priemonių galiojimo termino peržiūros informacija ir kaip patvirtinta dabartinėje priemonių galiojimo termino peržiūroje, susijusioje su bendradarbiaujančiu eksportuojančiu Kinijos gamintoju, gamybos procesas pagrįstas darbo jėga, todėl padidėjus paklausai nesunku padidinti pajėgumus. Be to, atlikus tyrimą nustatyta, kad atsižvelgdami į nagrinėjamojo produkto paklausą gamintojai, gaminantys ne tik nagrinėjamąjį produktą bet ir kitus produktus, galėjo lengvai pereiti prie kitų produktų gamybos. Todėl tikėtina, kad panaikinus antidempingo muitą Kinijos gamintojai galėtų gana greitai ir be didelių investicijų padidinti lyginimo lentų gamybą.
- (58) Todėl remiantis turima informacija padaryta išvada, kad KLR egzistuoja bent jau potencialiai dideli pajėgumai, kurie nustojus galioti antidempingo priemonėms galėtų būti nukreipti į Sąjungos rinką.
- c) Sąjungos rinkos ir kitų trečiųjų rinkų patrauklumas
- (59) Esant žemam bendradarbiavimo lygiui ir neturint patikimų duomenų nebuvo galima palyginti importo į Sąjungą ir kitas trečiasias eksporto rinkas bei Kinijos vidaus rinkos kainų. Atlikus orientacinį palyginimą remiantis turimais faktais nustatyta, kad dėl Kinijos importo vidutinės Sąjungos kainos buvo smarkiai priverstinai mažinamos (žr. 109 konstatuojamąją dalį). Todėl eksportuojantiems Kinijos gamintojams kainos požiūriu Sąjungos rinka yra patraukli.
- (60) Be to, remiantis JAV priemonių galiojimo termino peržiūros išvadomis ir tuo, kad negauta jokios prieštaraujančios informacijos, galima manyti, kad šiuo metu Sąjunga yra didžiausia Kinijos gamintojų eksporto rinka. Antra pagal dydį eksporto rinka, t. y. JAV, eksportuojantiems Kinijos gamintojams tebėra uždaryta, nes joje taikomi dideli antidempingo muitai, kurių taikymas neseniai pratęstas iki 2015 m.
- (61) Nepaisant taikomų priemonių, Kinijos importui Sąjungos rinkoje tenka santykinai pastovi ir didelė dalis; tai rodo, kad eksportuojantiems Kinijos gamintojams Sąjunga ir toliau išlieka patraukli eksporto rinka. Kadangi antra pagal dydį eksporto rinka (JAV) yra uždaryta, trečiųjų šalių rinkų absorbcijos pajėgumai yra riboti. Todėl tikėtina, kad panaikinus KLR taikomas antidempingo priemones eksportuojantys Kinijos gamintojai persiorientuotų į Sąjungos rinką.

⁽¹⁾ Nr. 731-TA-1047 (Peržiūra).

d) Ankstesnė elgsena

- (62) Remiantis JAV priemonių galiojimo termino peržiūros duomenimis Kinijos gamintojų veikla yra nukreipta būtent į eksportą. Tai iš dalies patvirtina dabartinės priemonių galiojimo termino peržiūros išvados, kad vienintelis eksportuojantis gamintojas nevykdė veiklos Kinijos vidaus rinkoje, tačiau jo veikla buvo visiškai nukreipta į eksportą.
- (63) Tai, kad po JAV priemonių galiojimo termino peržiūros antidempingo priemonių taikymas buvo pratęstas, rodo, kad panaikinus taikomas priemones eksportuojančių Kinijos gamintojų kitose rinkose taikomas dempingas gali būti taikomas ir Sąjungos rinkoje.
- (64) Be to, *Since Hardware (Guangzhou) Co*, Kinijos eksportuotojo, kuriam seniau taikyta 0 proc. muito norma, elgsena gali būti laikoma akivaizdžiu Kinijos eksportuotojų elgesio pavyzdžiu panaikinus muitus. *Since Hardware*, vieno iš didžiausių eksportuojančių Kinijos gamintojų, rinkos dalis Sąjungos rinkoje padidėjo maždaug 64 proc. (pagal apimtį); nustatyta, kad jo dempingo lygis buvo apie 52 proc., o Sąjungos pramonės kainos buvo priverstinai mažinamos 16 proc. ⁽¹⁾ Atsižvelgiant į Sąjungos rinkos patrauklumą ir esamus pajėgumus KLR, tokia ankstesnė elgsena rodo tikimybę, kad panaikinus priemones vėl būtų vykdomas didelės apimties importas dempingo kaina.

1.7. Išvada dėl dempingo tęsimosi tikimybės. KLR

- (65) Atsižvelgiant į pirmiau išdėstytas išvadas galima daryti išvadą, kad, atsižvelgiant į didelius KLR gamybos pajėgumus, Kinijos gamintojų galimybes greitai padidinti gamybos apimtį ir nukreipti juos eksportui, nustatytą didelį dempingo lygį ir priverstinio kainų mažinimo dėl tokio eksporto lygį bei Sąjungos rinkos patrauklumą eksportui, pagrįstai manoma, kad panaikinus priemones padidėtų lyginimo lentų eksporto dempingo kainomis iš KLR į Sąjungą apimtį.

2. Dempingas. Priemonių galiojimo termino peržiūra. Ukraina

2.1. Bendrosios pastabos

- (66) Ukrainos atveju vienintelis žinomas eksportuojantis Ukrainos gamintojas atliekant priemonių galiojimo termino peržiūrą nebendradarbiavo, todėl reikėjo remtis turimais duomenimis. Atsižvelgiant į tai, kad priemonių galiojimo termino peržiūros ir dalinės tarpinės peržiūros tiriamieji laikotarpiai iš dalies sutapo, ir tai, kad eksportuojančiam Ukrainos gamintojui teko 100 proc. importo

iš Ukrainos, susitarus su šiuo gamintoju buvo taikomi atliekant gretutinę tarpinę peržiūrą gauti ir patikrinti duomenys.

2.2. Išvados

- (67) Atliekant priemonių galiojimo termino peržiūrą turimais duomenimis laikytos 6 dalyje aprašytos tarpinės peržiūros išvados.

2.3. Dempingo skirtumas

- (68) Kaip nurodyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 11 dalyje, dempingo skirtumas buvo nustatytas palyginus atitinkamos rūšies nagrinėjamojo produkto svertinę vidutinę normaliąją vertę su svertine vidutine eksporto kaina. Palyginus dempingas nenustatytas.

2.4. Dempingo pasikartojimo tikimybė

- (69) Dempingo pasikartojimo tikimybei nustatyti išnagrinėti šie veiksniai: iš Ukrainos dempingo kaina importuojamo produkto apimtis ir kainos, Sąjungos rinkos ir kitų trečiųjų rinkų patrauklumas, gamybos pajėgumai ir Ukrainos gamintojo pertekliniai pajėgumai, skirti eksportui.

a) Importo iš Ukrainos dempingo kainomis apimtį ir kainos

- (70) Ukrainos kilmės lyginimo lentų importas padidėjo 24 proc. Atitinkama rinkos dalis šiek tiek padidėjo – nuo 8 proc. 2008 m. iki 10 proc. per priemonių galiojimo termino peržiūros tiriamąjį laikotarpį.
- (71) Per nagrinėjamąjį laikotarpį importo kainos kito panašiai kaip Sąjungos pramonės pardavimo Sąjungos rinkoje kainos. Apskritai importo kainos nuo 2008 m. iki priemonių galiojimo termino peržiūros tiriamojo laikotarpio padidėjo 14 proc.

b) Sąjungos rinkos ir kitų trečiųjų rinkų patrauklumas

- (72) Nagrinėjamoju laikotarpiu Ukrainos eksporto į trečiąsias šalis kainos dažniausiai buvo mažesnės už kainas Sąjungos rinkoje. Priemonių galiojimo termino peržiūros tiriamuoju laikotarpiu šis kainų skirtumas viršijo 10 proc. eksporto kainų lygio.
- (73) Ukrainos eksporto į trečiąsias šalis kainos apskritai buvo mažesnės už Ukrainos eksporto į Sąjungą kainas, o tai patvirtina išvadą, kad Sąjungos rinkos yra patraukli, nes joje galima gauti didesnę pelną.

⁽¹⁾ Žr. Reglamento (ES) Nr. 1243/2010 57 ir 67 konstatuojamąsias dalis.

c) Gamybos pajėgumai ir Ukrainos gamintojo pertekliniai pajėgumai, skirti eksportui

(74) Priemonių galiojimo termino peržiūros tiriamuoju laikotarpiu tik nedidelė Ukrainos gamybos pajėgumų dalis buvo skirta eksportui.

(75) Remiantis informacija, gauta atliekant tyrimą, nenumatoma, kad Ukrainos pajėgumai padidės. Todėl nėra tikėtina, kad panaikinus priemones eksportas į Sąjungą padidėtų.

d) Išvada dėl dempingo pasikartojimo tikimybės. Ukraina

(76) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, ypač į išvadas dėl numatomos pajėgumų raidos, manyta, jog nėra tikimybės, kad panaikinus priemones eksportuojantis Ukrainos gamintojas per trumpą ar vidutinį laikotarpį vėl imtų eksportuoti žalingą produkto kiekį dempingo kaina į Sąjungos rinką.

3. Dempingas. Tarpinė peržiūra. Ukraina

3.1. Normalioji vertė

(77) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 2 dalį buvo patikrinta, ar bendra panašaus produkto pardavimo vidaus rinkoje nepriklausomiems klientams apimtis per tarpinės peržiūros tiriamąjį laikotarpį buvo tipiška, t. y. ar bendra tokio pardavimo apimtis sudarė ne mažiau kaip 5 proc. nagrinėjamojo produkto pardavimo eksportui į Sąjungą. Šiuo požiūriu bendradarbiavusio Ukrainos gamintojo pardavimas vidaus rinkoje iš esmės buvo tipiškas.

(78) Po to Komisija nustatė vidaus rinkoje parduodamo produkto rūšis, kurios buvo identiškos arba panašios į eksportui į Sąjungą parduodamų produktų rūšis.

(79) Nagrinėta, ar kiekvienos rūšies produkto, kurį eksportuojantis gamintojas pardavė vidaus rinkoje ir kuris, kaip nustatyta, yra toks pats arba panašus į tos rūšies produktą, kuris parduodamas eksportui į Sąjungą, pardavimas vidaus rinkoje buvo pakankamai tipiškas, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 2 dalyje. Konkrečios rūšies produkto pardavimas vidaus rinkoje buvo laikomas pakankamai tipišku, jeigu per priemonių galiojimo termino peržiūros tiriamąjį laikotarpį tos rūšies produkto nepriklausomiems pirkėjams vidaus rinkoje iš viso parduota ne mažiau kaip 5 proc. viso panašaus tam tikros rūšies produkto eksportui į Sąjungą parduoto kiekio.

(80) Po to nagrinėta, ar panašaus produkto pardavimas vidaus rinkoje galėtų būti laikomas pardavimu įprastomis prekybos sąlygomis, kaip nurodyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 4 dalyje, nustatant kiekvienos rūšies

produkto pelningo pardavimo nepriklausomiems pirkėjams vidaus rinkoje dalį.

(81) Jeigu tam tikros rūšies produkto, kuris buvo parduotas už grynąją pardavimo kainą, lygią jo apskaičiuotosioms gamybos sąnaudoms arba už jas didesnę, parduotas kiekis sudarė daugiau kaip 80 proc. viso tos rūšies produkto parduoto kiekio ir jeigu vidutinė svartinė pardavimo kaina buvo lygi vieneto gamybos sąnaudoms arba už jas didesnė, normalioji vertė buvo pagrįsta faktine vidaus rinkos kaina, apskaičiuota kaip tos rūšies produkto viso pardavimo vidaus rinkoje vidutinės svartinės kainos per priemonių galiojimo termino peržiūros tiriamąjį laikotarpį, nepaisant to, ar toks pardavimas buvo pelningas ar ne.

(82) Jeigu tam tikros rūšies produkto pelningo pardavimo apimtis sudarė ne daugiau kaip 80 proc. viso tos rūšies produkto pardavimo apimties arba jeigu tos rūšies produkto vidutinė svartinė kaina buvo mažesnė už vieneto gamybos sąnaudas, normalioji vertė buvo nustatoma pagal faktinę vidaus rinkos kainą, kuri buvo apskaičiuota pagal tos rūšies produkto tik pelningo pardavimo vidaus rinkoje per priemonių galiojimo termino peržiūros tiriamąjį laikotarpį vidutinę svartinę kainą.

(83) Tų rūšių produktų, kurie nebuvo parduodami pelningai, normalioji vertė buvo apskaičiuota pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 3 ir 6 dalis. Normalioji vertė buvo apskaičiuota prie Ukrainos gamintojo gamybos sąnaudų per priemonių galiojimo termino peržiūros tiriamąjį laikotarpį pridėdant vidutines svirtines pardavimo, bendrąsias ir administracines sąnaudas (PBA sąnaudas), patirtas įprastomis prekybos sąlygomis ir vidutinį svartinį pelną, gautą už pelningai parduotų rūšių produktus.

3.2. Eksporto kaina

(84) Kadangi eksportuojantis Ukrainos gamintojas eksportavo prekes į Sąjungą parduoti tiesiogiai nepriklausomiems Sąjungos pirkėjams, pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 8 dalį eksporto kainos buvo nustatytos remiantis faktiškai sumokėtomis arba mokėtinomis nagrinėjamojo produkto kainomis.

3.3. Palyginimas

(85) Normalioji vertė ir eksporto kaina palygintos remiantis gamintojo kainomis EXW sąlygomis. Siekiant užtikrinti teisingą normaliosios vertės ir eksporto kainos palyginimą, pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalį koreguojant deramai atsižvelgta į skirtumus, turinčius poveikio kainoms ir kainų palyginamumui. Prireikus atlikti koregavimai atsižvelgiant į transporto, draudimo, tvarkymo ir papildomas sąnaudas, pakavimo, kreditų, banko mokesčių ir komisinių išlaidas visais atvejais, kai įrodyta, kad jos turėjo įtakos kainų palyginamumui.

3.4. Dėmpingo skirtumas

- (86) Kaip numatyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 11 dalyje, dėmpingo skirtumas buvo nustatytas palyginus atitinkamos rūšies nagrinėjamojo produkto svertinę vidutinę normaliąją vertę su svertine vidutine eksporto kaina. Palyginus tokiu būdu dėmpingas nenustatytas.

4. Ilgalaikis pasikeitusių aplinkybių pobūdis. Ukraina

- (87) Pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį taip pat buvo tiriama, ar pasikeitusios aplinkybės gali būti pagrįstai laikomos ilgalaikėmis.

4.1. Ilgalaikis pasikeitusių aplinkybių pobūdis

- (88) Ukrainos gamintojas pertvarkė pardavimo veiklą taip, kad nuo 2010 m. gruodžio mėn. visas nagrinėjamojo produkto pardavimas eksportui į Sąjungą vyko tiesiogiai nepriklausomam pirkėjui, neįtraukiant jokios susijusios prekybos bendrovės. Todėl apskaičiuojant eksporto kainas buvo atsižvelgta į šias naujas aplinkybes.
- (89) Šie pokyčiai laikomi ilgalaikiais, nes maždaug vienerius metus susijusios bendrovės veiklą veiksmingai atliko Ukrainos gamintojas. Nebuvo požymių, kad ateityje pardavimo struktūra galėtų keistis. Todėl daroma išvada, kad aplinkybių pokyčiai yra ilgalaikiai.

D. SAJUNGOS PRAMONĖS APIBRĖŽTIS

Sąjungos gamyba ir Sąjungos pramonė

- (90) Panašų produktą Sąjungoje gamino maždaug 20–30 gamintojų. Jie sudaro Sąjungos pramonę, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 4 straipsnio 1 dalyje.
- (91) Metinė Sąjungos pramonės gamyba buvo apskaičiuota remiantis išvadomis, padarytomis atlikus 1 konstatuojamojoje dalyje minėtą tyrimą dėl lyginimo lentų importo eksportuojančio Kinijos lyginimo lentų gamintojo *Since Hardware (Guangzhou) Co* ir remiantis bendradarbiaujančių Sąjungos gamintojų pateiktais duomenimis. Kaip nurodyta Tarybos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 1243/2010, kuriuo minėto eksportuojančio gamintojo importui nustatomos antidėmpingo priemonės, 65 konstatuojamojoje dalyje, 2009 m. duomenimis, Sąjungoje pagaminta maždaug 5 mln. vienetų lyginimo lentų per metus. Atsižvelgiant į tai ir neturint jokios kitos informacijos, pagrįstai manyta, kad dabartinės priemonių galiojimo termino peržiūros nagrinėjamojo laikotarpio pradžioje (2008 m.) bendra metinė Sąjungos gamyba

sudarė 5 mln. vienetų. Gamybos apimtys raida per nagrinėjamąjį laikotarpį buvo nustatyta remiantis bendradarbiaujančių Sąjungos gamintojų gamybos apimtys tendencijomis. Tokiu būdu nustatyta Sąjungos gamybos apimtys sudarė maždaug 5,2 mln. vienetų per priemonių galiojimo termino PTL.

- (92) Kaip nurodyta 20 konstatuojamojoje dalyje, atrinkti trys Sąjungos gamintojai, kurie pagamina daugiau kaip 40 proc. visos Sąjungoje pagaminamo panašaus produkto apimtys. Šie atrinkti gamintojai pateikė klausimyno atsakymus.
- (93) Be to, kiti keturi Sąjungos gamintojai pateikė pagrindinę informaciją apie gamybą ir pardavimą.
- (94) Nustatyta, kad minėti septyni Sąjungos gamintojai pagamina daugiau kaip 55 proc. viso Sąjungoje pagaminamo panašaus produkto kiekio.
- (95) Sąjungos lyginimo lentų rinkoje daugiausia veikia maži ir vidutinio dydžio gamintojai, išsikūrę įvairiose valstybėse narėse, įskaitant Vokietiją, Italiją, Nyderlandus, Lenkiją, Portugaliją, Ispaniją ir Jungtinę Karalystę.

E. PADĖTIS SAJUNGOS RINKOJE

- (96) Ukrainoje veikia tik vienas eksportuojantis gamintojas, todėl pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnį siekiant apsaugoti slaptus duomenis Sąjungos suvartojimas ir kai kurie makroekonominiai rodikliai pateikiami indeksuota forma arba intervalais.

1. Sąjungos suvartojimas

- (97) Sąjungos suvartojimas nustatytas remiantis Sąjungos pramonės pardavimo Sąjungos rinkoje apimtimi, kaip nurodyta 100 konstatuojamojoje dalyje, ir importo apimtimi, pagal 14 straipsnio 6 dalyje nurodytos duomenų bazės duomenis.
- (98) Kalbant apie importo iš KLR apimtys, vienintelio bendradarbiaujančio Kinijos eksportuotojo duomenų nebuvo galima panaudoti viso importo iš KLR duomenims ekstrapoliuoti, nes jo apimtys sudarė tik labai mažą viso importo iš KLR dalį. Bendra importo apimtys turėjo būti nustatyta remiantis turima informacija pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį. Kadangi atitinkami KN kodai Eurostato duomenyse apima ne tik nagrinėjamąjį produktą, Eurostato duomenys laikyti netinkamais importo iš KLR apimčiai nustatyti. Taigi, atsižvelgiant į tai, kad eksportuojantys Kinijos gamintojai beveik

nebendradarbiavo, o nesusiję importuotojai nebendradarbiavo visiškai, vienintelis patikimas statistikos šaltinis importo apimčiai nustatyti buvo 14 straipsnio 6 dalyje nurodytos duomenų bazės duomenys. 14 straipsnio 6 dalyje nurodytos duomenų bazės duomenys pateikiami tik kilogramais, todėl pagal gretutinėje tarpinėje peržiūroje importui iš Ukrainos taikytą konvertavimo rodiklį buvo perskaičiuota vienetais. Tai laikyta pagrįstu metodu, nes importas iš bendradarbiaujančios Kinijos bendrovės nelaikytas tipišku; be to, kaip nurodyta 36 konstatuojamojoje dalyje, Ukraina taip pat naudota kaip panaši šalis KLR normaliajai vertei nustatyti, todėl duomenys laikyti tipiškais Kinijos importo apimčiai nustatyti.

(99) Importo iš Ukrainos atveju naudoti gretutinėje tarpinėje peržiūroje gauti klausimyno atsakyme pateikti patvirtinti duomenys. Nors tarpinio tyrimo laikotarpis buvo 2011 m. balandžio 1 d. – 2012 m. kovo 31 d. ir todėl neapėmė priemonių galiojimo termino peržiūros tiriamojo laikotarpio pirmojo ketvirčio, nustatyta, kad nepaisant to šie duomenys tinkami importo apimčiai nustatyti iš tiesų, šie duomenys buvo patikrinti ir nusta-

tyta, kad jie yra tikslūs ir tipiški importo iš Ukrainos per priemonių galiojimo termino peržiūros tiriamąjį laikotarpį apimčiai nustatyti.

(100) Sąjungos pramonės pardavimo apimtis Sąjungos rinkoje buvo apskaičiuota ekstrapoliuojant septynių bendradarbiaujančių Sąjungos gamintojų visos gamybos apimties ir visos pardavimo apimties santykį bendrai Sąjungos pramonės gamybos apimčiai apskaičiuoti kiekvienais nagrinėjamojo laikotarpio metais.

(101) Taip apskaičiuota, kad Sąjungos suvartojamas kiekis nuo 2008 m. iki priemonių galiojimo termino PTL sumažėjo 11 proc. Konkrečiau, apskaičiuota paklausa 2008–2009 m. sumažėjo 7 procentiniais punktais, o 2009–2010 m. padidėjo 9 procentiniais punktais. Per priemonių galiojimo termino PTL Sąjungos suvartojimas sudarė 9–10 mln. vienetų ir, palyginti su praėjusiais metais, sumažėjo 13 procentinių punktų.

1 lentelė

Apimtis (tūkst. vienetų)	2008 m.	2009 m.	2010 m.	Priemonių galiojimo termino PTL (2011 m.)
Suvartojimas	10 000–11 000	9 000–10 000	10 000–11 000	9 000–10 000
Indeksas	100	93	102	89

Šaltinis: 14 straipsnio 6 dalyje nurodyta duomenų bazė, klausimyno atsakymai

2. Importas iš nagrinėjamųjų šalių

Bendras importo iš nagrinėjamųjų šalių poveikio vertinimas

- (102) Pradiniam tyrimo, kuris baigtas 2007 m., importas iš KLR ir Ukrainos buvo vertinamas bendrai pagal pagrindinio reglamento 3 straipsnio 4 dalį. Buvo tiriama, ar ir šioje peržiūroje buvo tikslinga taikyti bendrą vertinimą.
- (103) Šiuo atžvilgiu nustatyta, kad nustatytas importo iš KLR dempingo skirtumas viršijo *de minimis* lygį (11,5 proc.), kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 9 straipsnio 3 dalyje. Dėl importo iš Ukrainos, priemonių galiojimo termino PTL nei dempingo, nei dempingo pasikartojimo tikimybės nenustatyta. Tuo remiantis importas iš Ukrainos turėtų būti skaičiuojamas atskirai nuo importo iš KLR, kadangi nesilaikoma pagrindinio reglamento 3 straipsnio 4 dalyje nurodytų sąlygų.

3. Importas iš KLR

3.1. Apimtis ir rinkos dalis

- (104) Kaip minėta 98 konstatuojamojoje dalyje, atsižvelgiant į tai, kad eksportuojantys Kinijos gamintojai beveik nebendradarbiavo, bendra importo iš KLR apimtis nustatyta remiantis turima informacija pagal 14 straipsnio 6 dalyje nurodytą duomenų bazę, kaip nurodyta pagrindinio reglamento 18 straipsnyje.

- (105) Remiantis šiais duomenimis, nagrinėjamojo produkto importas iš KLR vertinant absoliučiais skaičiais sumažėjo nuo 4–4,5 mln. vienetų 2008 m. iki 1,5–2,0 mln. vienetų per priemonių galiojimo termino PTL, t. y. 59 proc. per nagrinėjamąjį laikotarpį. Šis sumažėjimas buvo ypač akivaizdus nuo 2010 m. iki priemonių galiojimo termino PTL, kai importas iš KLR sumažėjo nuo 3–3,5 mln. 2010 m. iki 1,5–2,0 mln. vienetų priemonių galiojimo termino PTL, t. y. 36 procentiniais punktais. Šis sumažėjimas sutapo su antidempingo muto taikymo *Since Hardware* atnaujinimu 2010 m. gruodžio mėn. (žr. 64 konstatuojamąją dalį).
- (106) Nors per nagrinėjamąjį laikotarpį Kinijos importui tenkanti rinkos dalis sumažėjo 22 procentiniais punktais, per priemonių galiojimo termino PTL šiam importui tenkanti dalis buvo didelė, t. y. 15–20 proc.

2 lentelė

	2008 m.	2009 m.	2010 m.	Priemonių galiojimo termino PTL (2011 m.)
Iš KLR importuojami produktai, kuriems taikomos priemonės (tūkst. vienetų)	4 000–4 500	3 000–3 500	3 000–3 500	1 500–2 000
Indeksas	100	73	76	40
Iš KLR importuojamų produktų, kuriems taikomos priemonės, rinkos dalis	40–45 %	30–35 %	30–35 %	15–20 %

Šaltinis: 14 straipsnio 6 dalyje nurodyta duomenų bazė

3.2. Kainos ir priverstinis jų mažinimas

- (107) Dėl ypatingai žemo eksportuojančių Kinijos gamintojų bendradarbiavimo lygio vidutinė importo iš KLR kaina turėjo būti nustatyta remiantis turimais duomenimis pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį, t. y. remiantis duomenimis, nurodytais 14 straipsnio 6 dalyje nurodytoje duomenų bazėje. Tos bazės duomenys pagal minėtą metodą buvo perskaičiuoti pagal kainą už vienetą (žr. 104 konstatuojamąją dalį). Pagal tą metodą nustatytos importo kainos padidėjo nuo 7 EUR už vienetą 2008 m. iki 8,2 EUR už vienetą per priemonių galiojimo termino PTL, t. y. 17 proc.

3 lentelė

Importo, kuriam taikomos priemonės, kaina (EUR už vienetą)	2008 m.	2009 m.	2010 m.	Priemonių galiojimo termino PTL (2011 m.)
KLR	7,0	8,3	8,4	8,2
Indeksas	100	119	121	117

Šaltinis: 14 straipsnio 6 dalyje nurodyta duomenų bazė

- (108) Siekiant nustatyti priverstinį kainų mažinimą per priemonių galiojimo termino PTL vidutinės svertinės atrinktų Sąjungos gamintojų pardavimo kainos, taikytos nesusijusiems pirkėjams Sąjungos rinkoje, pakoreguotos iki gamintojo kainų EXW sąlygomis lygio (t. y. atskaičius gabenimo Sąjungoje sąnaudas ir nuolaidas bei lengvatas), buvo palygintos su atitinkamomis vidutinėmis svertinėmis importo kainomis, kaip nurodyta 107 konstatuojamojoje dalyje, pagal CIF ir atlikus atitinkamus koregavimus dėl muitų.
- (109) Palyginus nustatyta, kad importą iš KLR išreiškus atrinktų Sąjungos gamintojų apyvartos per priemonių galiojimo

termino PTL procentine dalimi apskaičiuotas Sąjungos pramonės kainų priverstinis mažinimas sudarė beveik 20 proc.

4. Importas iš Ukrainos

- (110) Kaip nurodyta 99 konstatuojamojoje dalyje, importo iš Ukrainos apimtis ir kainos nustatytos pagal patikrintą eksportuojančio Ukrainos gamintojo gretutinėje tarpinėje peržiūroje pateiktą klausimyno atsakymą.
- (111) Toliau pateikiamoje lentelėje nurodyta, kaip per nagrinėjamąjį laikotarpį kito importo iš Ukrainos apimtis ir rinkos dalis.

4 lentelė

	2008 m.	2009 m.	2010 m.	Priemonių galiojimo termino PTL (2011 m.)
Iš Ukrainos importuojamų produktų, kuriems taikomos priemonės, kiekis (tūkst. vienetų)	700–900	800–1 000	900–1 100	900–1 100
Indeksas	100	104	128	124
Iš Ukrainos importuojamų produktų, kuriems taikomos priemonės, rinkos dalis	6–9 %	7–10 %	8–11 %	9–12 %

Šaltinis: patikrinti klausimyno atsakymai

- (112) Importuojamų Ukrainos kilmės lyginimo lentų kiekis 2008–2011 m. padidėjo 24 proc. Ukraina galėjo padidinti importą daugiausia dėl importuojamoms KLR kilmės lyginimo lentoms nustatyto didesnio antidempingo muito. Be to, 2010 m. liepos mėn. sumažinus Ukrainai taikomą antidempingo muitą nuo 9,9 proc. iki 7,7 proc. padidėjo Ukrainos importo konkurencingumas Sąjungos rinkoje.
- (113) Toliau pateikiamoje lentelėje nurodyta, kaip kito vidutinė iš Ukrainos importuojamų produktų, kuriems taikomos priemonės, CIF kaina Sąjungos pasienyje.

5 lentelė

Importuojamų produktų, kuriems taikomos priemonės, kaina (EUR už vienetą)	2008 m.	2009 m.	2010 m.	Priemonių galiojimo termino PTL (2011 m.)
Ukraina	8–10	9–11	10–12	9–11
Indeksas	100	110–115	115–120	110–115

Šaltinis: patikrinti klausimyno atsakymai

- (114) Kaip nurodyta 5 lentelėje, vidutinė importo kaina per nagrinėjamąjį laikotarpį padidėjo 10–15 proc. ir beveik pasiekė Sąjungos pramonės kainų lygį Sąjungos rinkoje per priemonių galiojimo termino PTL.

5. Importas iš kitų trečiųjų šalių, kurioms priemonės netaikomos

- (115) Importo iš kitų trečiųjų šalių, kurioms priemonės netaikomos, apimtys buvo nustatytos remiantis 14 straipsnio 6 dalyje nurodyta duomenų baze, perskaičiavus į vienetus pagal tą patį metodą, kuris taikytas nustatant importo iš KLR apimtį, kaip nurodyta šio reglamento 98 konstatuojamojoje dalyje. Tai buvo laikoma tinkamu metodu, nes atitinkami KN kodai Eurostato duomenyse apima ne tik nagrinėjamąjį produktą, todėl pagal juos nebuvo galima nustatyti importo apimčių iš kitų trečiųjų šalių.
- (116) Lentelėje pateikiama importo iš kitų trečiųjų šalių raida nagrinėjamoju laikotarpiu ir nurodoma jo apimtis, rinkos dalis ir vidutinė importo kaina.

6 lentelė

Importas iš kitų trečiųjų šalių (tūkst. vienetų)	2008 m.	2009 m.	2010 m.	Priemonių galiojimo termino PTL (2011 m.)
Turkija	300–500	500–700	700–900	800–1 000
Indeksas	100	160–170	215–225	225–235
Kitos trečiosios šalys	400–600	600–800	900–1 100	700–900
Indeksas	100	130–140	190–200	150–160

Importas iš kitų trečiųjų šalių (tūkst. vienetų)	2008 m.	2009 m.	2010 m.	Priemonių galiojimo termino PTL (2011 m.)
Iš viso kitų šalių	700–1 100	1 100–1 500	1 600–2 000	1 500–1 900
Indeksas	100	140–150	200–210	180–190
Importo iš visų kitų trečiųjų šalių rinkos dalis	5–10 %	10–15 %	15–20 %	15–20 %
Iš visų kitų šalių importuojamų produktų kaina (EUR už vienetą)	7,7	8,1	8,2	9,0

Šaltinis: 14 straipsnio 6 dalyje nurodyta duomenų bazė

- (117) Nagrinėjamoju laikotarpiu bendra importo iš trečiųjų šalių apimtis padidėjo. Nors apimtis padidėjo (2008–2010 m. netgi daugiau nei du kartus), nuo 2010 m. iki priemonių galiojimo termino PTL ji vėl sumažėjo. Taigi, nagrinėjamoju laikotarpiu importo iš kitų trečiųjų šalių apimtis labai padidėjo ir sudarė 1,5–1,9 mln. vienetų per priemonių galiojimo termino PTL, o per priemonių galiojimo termino PTL ji sudarė 15–20 proc. rinkos dalį. Didžioji tokio importo dalis buvo iš Turkijos, iš kurios importas padidėjo nuo 0,3–0,5 mln. vienetų 2008 m. iki 0,8–1,0 mln. vienetų per priemonių galiojimo termino PTL.
- (118) Vidutinė importo iš kitų trečiųjų šalių, kurioms netaikomos priemonės, kaina padidėjo nuo 7,7 EUR už vienetą 2008 m. iki 9,0 EUR už vienetą per priemonių galiojimo termino PTL, t. y. padidėjo 17 proc.

6. Sąjungos pramonės ekonominė padėtis

- (119) Pagal pagrindinio reglamento 3 straipsnio 5 dalį nagrinėjant importo dempingo kaina poveikį Sąjungos pramonei buvo įvertinti visi ekonominiai veiksniai ir rodikliai, kurie nagrinėjamoju laikotarpiu turėjo įtakos Sąjungos pramonės būklei.
- (120) Kaip minėta 20 konstatuojamojoje dalyje, tiriant galimą žalą Sąjungos pramonei atlikta atranka.
- (121) Siekiant išnagrinėti žalą buvo nustatyti dviejų lygmenų žalos rodikliai:
- makroekonominiai rodikliai (gamyba, gamybos pajėgumai, pajėgumų naudojimas, našumas, pardavimo apimtis, rinkos dalis, augimas, užimtumas ir dempingo skirtumų dydis ir atsigavimas nuo buvusio dempingo) įvertinti visos Sąjungos gamybos lygiu, remiantis iš gamintojų, kurie pranešė apie save, surinkta informacija;
 - mikroekonominiai rodikliai (vidutinės vieneto kainos, vieneto sąnaudos, atsargos, darbo užmokeskis, pelningumas, investicijų grąža, grynųjų pinigų srautas, pajėgumas padidinti kapitalą ir investicijos) analizuoti remiantis trijų atrinktų Sąjungos gamintojų pateikta informacija.

6.1. Makroekonominiai rodikliai

a) G a m y b a

- (122) Visa Sąjungos gamyba buvo apskaičiuota kaip nurodyta 91 konstatuojamojoje dalyje. Apskaičiuota, kad Sąjungos gamyba nuo 2008 m. iki priemonių galiojimo termino PTL padidėjo 4 proc. Tiksliau, 2008–2009 m. gamyba sumažėjo 2 proc., bet nuo 2009 m. iki priemonių galiojimo termino PTL padidėjo 6 procentiniais punktais ir sudarė maždaug 5,2 mln. vienetų.

7 lentelė

Tūkst. vienetų	2008 m.	2009 m.	2010 m.	Priemonių galiojimo termino PTL (2011 m.)
Gamyba	5 000	4 887	5 072	5 194
Indeksas	100	98	101	104

Šaltinis: Klausimyno atsakymai

b) Gamybos pajėgumai ir pajėgumų naudojimas

- (123) Gamybos pajėgumai apskaičiuoti taikant visos produkcijos apimties ir septynių bendradarbiaujančių Sąjungos gamintojų bendrų pajėgumų santykį kiekvienų nagrinėjamojo laikotarpio metų visai Sąjungos pramonės produkcijai, kaip nurodyta 122 konstatuojamojoje dalyje.
- (124) Nagrinėjamoju laikotarpiu Sąjungos pramonės gamybos pajėgumai padidėjo 17 proc. Tačiau šis padidėjimas yra susijęs tik su vienu iš Sąjungos gamintojų, kitų bendradarbiaujančių Sąjungos gamintojų pajėgumai per nagrinėjamąjį laikotarpį nepakito. Tyrimo išvados rodo, kad tam tikri nebendradarbiaujantys Sąjungos gamintojai galėjo uždaryti savo gamyklas ir taip sumažinti bendrus Sąjungos gamybos pajėgumus nagrinėjamoju laikotarpiu, o tai neatsispindi 8 lentelėje. Tyrime taip pat nustatyta, kad Sąjungos pramonė gamina ne tik nagrinėjamąjį produktą, bet ir kitus produktus (pavyzdžiui, džiovintą kavą) iš dalies naudodama tas pačias gamybos linijas. Be to, atlikus tyrimą nustatyta, kad Sąjungos gamintojai gali nagrinėjamojo produkto gamybą lengvai pakeisti kitų produktų gamyba. Todėl nebuvo galima aiškiai nustatyti nagrinėjamojo produkto gamybos pajėgumų.

- (125) Pajėgumų panaudojimas 2008 m. buvo 66 proc. ir per priemonių galiojimo termino PTL šiek tiek sumažėjo – iki 58 proc. Kaip nurodyta ankstesnėje konstatuojamojoje dalyje, bendrų Sąjungos gamybos pajėgumų nebuvo galima patikimai nustatyti. Pajėgumų naudojimas nustatytas remiantis visais pajėgumais, todėl šiuo atveju tai taip pat negali būti laikoma reikšmingu žalos rodikliu.

8 lentelė

Tūkst. vienetų	2008 m.	2009 m.	2010 m.	Priemonių galiojimo termino PTL (2011 m.)
Gamybos pajėgumai	7 592	7 962	8 375	8 906
Indeksas	100	105	110	117
Pajėgumų panaudojimas	66 %	61 %	61 %	58 %
Indeksas	100	93	92	89

Šaltinis: Klausimyno atsakymai

c) Pardavimo apimtis

- (126) Sąjungos pramonės pardavimo apimtis buvo nustatyta kaip nurodyta 100 konstatuojamojoje dalyje. Sąjungos pramonės pardavimo apimtis nesusijusiems pirkėjams Sąjungos rinkoje nuo 2008 m. iki priemonių galiojimo termino PTL padidėjo 10 proc. Šis padidėjimas buvo ypač akivaizdus nuo 2010 m. iki priemonių galiojimo termino PTL, kai pardavimo apimtis padidėjo 7 procentiniais punktais. Tai sutampa su importo iš KLR sumažėjimu dėl *Since Hardware (Guangzhou) Co.* nustatyto antidempingo mūto.

9 lentelė

Tūkst. vienetų	2008 m.	2009 m.	2010 m.	Priemonių galiojimo termino PTL (2011 m.)
Pardavimas nesusijusiems pirkėjams Sąjungoje	4 300–4 500	4 300–4 500	4 500–4 700	4 800–5 000
Indeksas	100	99	103	110

Šaltinis: Klausimyno atsakymai

d) Rinkos dalis

- (127) Nagrinėjamoju laikotarpiu Sąjungos pramonė susigrąžino rinkos dalį; ji padidėjo nuo 40–45 proc. 2008 m. iki 50–55 proc. per priemonių galiojimo termino PTL, t. y. 24 proc. Šis padidėjimas daugiausia susijęs su sumažėjusiu suvartojimu ir mažesne Kinijos importo apimtimi bei tuo pačiu metu padidėjusia Sąjungos pramonės pardavimo apimtimi.

10 lentelė

	2008 m.	2009 m.	2010 m.	Priemonių galiojimo termino PTL (2011 m.)
Sąjungos gamintojų rinkos dalis	40–45 %	45–50 %	40–45 %	50–55 %
Indeksas	100	107	101	124

Šaltinis: Klausimyno atsakymai ir 14 straipsnio 6 dalyje nurodyta duomenų bazė

e) Augimas

- (128) Sąjungos suvartojimas nuo 2008 m. iki priemonių galiojimo termino PTL sumažėjo. Tuo pačiu metu Sąjungos pramonės pardavimo apimtis Sąjungos rinkoje padidėjo 10 proc., o Sąjungos pramonės rinkos dalis padidėjo 24 proc. Be to, per tą patį laikotarpį Sąjungos pramonės gamyba padidėjo 4 proc., investicijos padidėjo daugiau nei du kartus (141 konstatuojamoji dalis), o užimtumas padidėjo 10 proc. (129 konstatuojamoji dalis). Todėl galima daryti išvadą, kad Sąjungos pramonė per nagrinėjamąjį laikotarpį šiek tiek išaugo.

12 lentelė

	2008 m.	2009 m.	2010 m.	Priemonių galiojimo termino PTL (2011 m.)
Našumas (tūkst. vienetų vienam darbuotojui)	7,6	7,3	6,9	7,2
Indeksas	100	95	90	94

Šaltinis: Klausimyno atsakymai

f) Užimtumas

- (129) Visos Sąjungos pramonės užimtumas ir užimtumo tendencijos buvo apskaičiuoti ekstrapoliuojant bendradarbiaujančių Sąjungos gamintojų duomenis. Padidėjus pardavimui Sąjungos pramonės užimtumo lygis nuo 2008 m. iki priemonių galiojimo termino PTL padidėjo 10 proc.

h) Dempingo skirtumo dydis ir atsigavimas po buvusio dempingo

- (131) Nustatytas dempingo skirtumas gerokai viršijo *de minimis* lygį. Kalbant apie faktinio dempingo skirtumo poveikį Sąjungos pramonei, visų pirma atsižvelgiant į importo iš KLR apimtis ir kainas, poveikis negali būti laikomas nereikšmingu.

11 lentelė

	2008 m.	2009 m.	2010 m.	Priemonių galiojimo termino PTL (2011 m.)
Užimtumas panašaus produkto gamyboje	655	672	736	722
Indeksas	100	102	112	110

Šaltinis: Klausimyno atsakymai

- (132) Dėl buvusio dempingo poveikio, nors pagal išnagrinėtus rodiklius padėtis pagerėjo, tačiau taip pat matoma, kad Sąjungos pramonė vis dar nestabili ir pažeidžiama.

6.2. Mikroekonominiai rodikliai

a) Kainos ir kainoms įtakos turintys veiksniai

g) Našumas

- (130) Nagrinėjamoju laikotarpiu Sąjungos pramonės darbo jėgos našumas, skaičiuojamas pagal darbuotojo išdirbį (vienetais) per metus, sumažėjo 6 proc. Tai susiję su tuo, kad gamyba didėjo lėčiau nei užimtumas.

- (133) Atrinktų Sąjungos gamintojų nesusijusiems pirkėjams Sąjungoje taikomos vidutinės kainos pokyčiai pateikti tolesnėje lentelėje. Vidutinės kainos nagrinėjamoju periodu beveik nekito, nors per priemonių galiojimo termino PTL šiek tiek padidėjo. Kaip minėta, šis padidėjimas sutapo su antidempingo priemonių nustatymu *Since Hardware (Guangzhou) Co.*

13 lentelė

	2008 m.	2009 m.	2010 m.	Priemonių galiojimo termino PTL (2011 m.)
Vieneto kaina Sąjungos rinkoje (EUR už vienetą)	10,9	10,7	10,9	11,2
Indeksas	100	98	100	103
Vieneto gamybos sąnaudos (EUR už vienetą)	10,9	10,5	11,0	11,4
Indeksas	100	96	101	105

Šaltinis: Klausimyno atsakymai

- (134) Pardavimo kainos atitiko pagrindinių žaliavų (t. y. plieno) kainų kitimo tendencijas. Nagrinėjamoju laikotarpiu pardavimo kainos ir sąnaudos beveik nekito, nors sąnaudos padidėjo šiek tiek daugiau nei pardavimo kainos, o tai neigiamai paveikė Sąjungos pramonės pelningumą nuo 2008 m. iki priemonių galiojimo termino PTL. Tačiau Sąjungos pramonė negalėjo padidinti savo kainų iki tvaraus lygio ir siekdama atgauti rinkos dalį mažėjant suvartojimui buvo priversta konkuruoti su mažomis kainomis parduodamu Kinijos importu.

b) Darbo sąnaudos

- (135) Vidutinis darbo užmokestis per nagrinėjamąjį laikotarpį nesikeitė, o vieneto gamybos sąnaudos padidėjo 3 proc. (13 lentelė).

14 lentelė

EUR darbuotojui	2008 m.	2009 m.	2010 m.	Priemonių galiojimo termino PTL (2011 m.)
Vidutinis darbo užmokestis	20 669	19 377	19 885	20 523
Indeksas	100	94	96	99

Šaltinis: Klausimyno atsakymai

c) Atsargos

- (136) Nagrinėjamoju laikotarpiu atsargų apimtis padidėjo. Atsargų lygis per priemonių galiojimo termino PTL buvo 56 proc. didesnis nei 2008 m.

15 lentelė

Tūkst. vienetų	2008 m.	2009 m.	2010 m.	Priemonių galiojimo termino PTL (2011 m.)
Laikotarpio pabaigos atsargos	94	137	184	146
Indeksas	100	147	197	156

Šaltinis: Klausimyno atsakymai

d) Pelningumas ir investicijų grąža

- (137) 2008–2009 m. Sąjungos pramonė sugebėjo šiek tiek padidinti savo pelningumą – 2008 m. jos pajamos atitiko sąnaudas, o 2009 m. pelningumas padidėjo iki 2 proc. Tačiau 2010 m. pelningumas vėl sumažėjo, o per priemonių galiojimo termino PTL sumažėjo dar daugiau, iki –1,7 proc. Bendrai nagrinėjamoju laikotarpiu pelningumas sumažėjo beveik 2 proc. Kaip minėta 134 konstatuojamojoje dalyje, iš esmės tai buvo susiję su tuo, kad Sąjungos pramonė negalėjo padidinti pardavimo kainų, kad jos atitiktų padidėjusias sąnaudas, nes siekdama atgauti rinkos dalį ji buvo priversta konkuruoti su Kinijos importu mažomis kainomis.
- (138) Iš esmės investicijų grąža (toliau – IG), išreikšta investicijų grynosios buhalterinės vertės procentiniu pelno dydžiu, kito taip pat, kaip pelningumas. 2008–2009 m. ji padidėjo, o nuo 2009 m. iki priemonių galiojimo termino PTL – sumažėjo. Padidėjus investicijoms, kaip nurodyta 141 konstatuojamojoje dalyje, IG sumažėjo daug daugiau nei pelningumas.

16 lentelė

	2008 m.	2009 m.	2010 m.	Priemonių galiojimo termino PTL (2011 m.)
Pelningumas (grynojo pardavimo proc.)	0,0 %	2,0 %	–0,8 %	–1,7 %
Indeksas	100	102	99	98
Investicijų grąža (investicijų grynosios buhalterinės vertės pelnas, proc.)	–4 %	96 %	–20 %	–82 %
Indeksas	100	200	84	22

Šaltinis: Klausimyno atsakymai

e) Grynųjų pinigų srautas ir pajėgumas didinti kapitalą

- (139) Iš veiklos gaunamų grynųjų pinigų srautas (t. y. pramonės gebėjimas pačiai finansuoti savo veiklą, išreikštas panašaus produkto apyvartos procentine dalimi), padidėjo kaip ir pelningumas, nuo nenuostolingio lygio 2008 m. iki 5 proc. 2009 m. 2010 m. jis sumažėjo iki 3 proc. ir per priemonių galiojimo termino PTL išliko neigiamas.

17 lentelė

	2008 m.	2009 m.	2010 m.	Priemonių galiojimo termino PTL (2011 m.)
Grynųjų pinigų srautas (apyvartos proc.)	0 %	5 %	3 %	–1 %

Šaltinis: Klausimyno atsakymai

(140) Nėra jokių požymių, kad Sąjungos pramonė būtų susidūrusi su kapitalo padidrinimo sunkumais.

f) Investicijos

(141) Metinės atrinktų gamintojų investicijos į panašaus produkto gamybą nuo 2008 m. iki priemonių galiojimo termino PTL pabaigos padidėjo daugiau nei du kartus. 2008–2009 m. jos labai padidėjo. Didesnes investicijas galima paaiškinti tuo, kad siekdama padidinti konkurencingumą Sąjungos pramonė vykdė restruktūrizaciją ir investavo į gamybos veiklą. Nuo 2010 m. iki priemonių galiojimo termino PTL investicijos sumažėjo, bet, palyginti su 2008 m., investicijų lygis vis tiek buvo gerokai aukštesnis.

18 lentelė

	2008 m.	2009 m.	2010 m.	Priemonių galiojimo termino PTL (2011 m.)
Grynosios investicijos (tūkst. EUR)	239	504	1 046	569
Indeksas	100	211	438	239

Šaltinis: Klausimyno atsakymai

7. Išvada dėl žalos

(142) Išanalizavus makroekonominis rodiklius matomi pagerėjimo požymiai, ypač kalbant apie gamybos ir pardavimo apimtis bei Sąjungos pramonės rinkos dalį nagrinėjamoju laikotarpiu. Tuo pat metu kai kurie svarbūs mikroekonominiai rodikliai, kaip antai pelningumas ir investicijų grąža, pablogėjo. Pardavimo kainos, nors ir po truputį didėjo, bet tvaraus lygio nepasiekė ir neatitiko išaugusių gamybos sąnaudų. Taip yra daugiausia dėl to, kad visu nagrinėjamoju laikotarpiu Kinijos importo rinkos dalis ir toliau išliko didelė, o Kinijos importo kainos buvo žemos; siekdama atgauti rinkos dalį Sąjungos pramonė turėjo laikytis šių žemų kainų.

(143) Todėl KLR taikomos priemonės tik iš dalies padėjo Sąjungos pramonei atsigauti po patirtos žalos.

(144) Išnagrinėjus duomenis matyti, kad Sąjungos pramonės padėtis pagerėjo ir panašu, kad materialinė žala nebuvo

daroma. Vis dėlto, nepaisant akivaizdžių teigiamų tendencijų ir didelių restruktūrizavimo pastangų, Sąjungos pramonės padėtis tebėra nestabili ir pažeidžiama.

F. ŽALOS PASIKARTOJIMO TIKIMYBĖ

1. Pirminės pastabos

(145) Kaip minėta 51–52 konstatuojamosiose dalyse, atsižvelgiant į žemą eksportuojančių Kinijos gamintojų bendradarbiavimo lygį, nagrinėjant Kinijos vidaus rinką ir eksportą iš KLR į kitas trečiąsias šalis remtasi turimais duomenimis, t. y. paskelbtais 2010 m. birželio mėn. JAV Tarptautinės prekybos komisijos atliktos priemonių galiojimo termino peržiūros (toliau – JAV priemonių galiojimo termino peržiūra) duomenimis.

(146) Nagrinėjamoju laikotarpiu Sąjungos pramonės padėtis buvo pažeidžiama, jai vis dar buvo daromas žalingas importo dempingo kainomis iš KLR poveikis.

(147) Pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį importas iš nagrinėjamosios šalies vertintas siekiant nustatyti, ar yra tikimybė, kad nustojus taikyti antidempingo priemones žala pasikartos.

2. Numatomos importo apimties ir kainų poveikis panaikinus priemones

(148) Kaip minėta, kalbant apie importą iš KLR, tikėtina, kad nustojus galioti priemonėms dempingas būtų toliau vykdomas. Tikėtina, kad nenustačius priemonių padidėtų nagrinėjamojo produkto importo apimtis iš KLR, o dėl jo kainų Sąjungos pramonės kainos Sąjungos rinkoje būtų priverstinai labai sumažintos. Atlikus tyrimą nustatyta, kad pagrindiniai Sąjungos pramonės pirkėjai yra mažmenininkai, t. y. didieji prekybos centrai, turintys tvirtą derybinę poziciją ir ateityje iš KLR įsigysiantys vis daugiau lyginimo lentų, kurios greičiausiai pateks į rinką labai mažomis dempingo kainomis. Todėl tikėtina, kad Sąjungos pramonei daromas spaudimas dėl kainų padidėtų ir pramonė būtų priversta sumažinti kainas; tai labai neigiamai paveiktų jos pelningumą, kuris per priemonių galiojimo termino PTL jau buvo neigiamas.

(149) Taigi, atsižvelgiant į nestabilią ir pažeidžiamą Sąjungos pramonės padėtį, dėl padidėjusios importo iš KLR dempingo kainomis apimties ir kainų poveikio pramonė patirtų didelių finansinių nuostolių, o jos rinkos dalis sumažėtų.

(150) *Since Hardware (Guangzhou) Co*, Kinijos eksportuotojo, kuriam seniau taikyta 0 proc. muito norma, elgsena gali būti laikoma akivaizdžiu Kinijos eksportuotojų elgesio pavyzdžiu panaikinus muitus. Primenama, kad *Since Hardware (Guangzhou) Co*, kuriai seniau (2007 m. balandžio mėn. –2010 m. gruodžio mėn.) taikytas 0 proc. muitas, gerokai padidino savo eksportą į Sąjungą labai sumažintomis dempingo kainomis, dėl kurio tuo laikotarpiu buvo mažinamos Sąjungos pramonės kainos. Kaip jau minėta, atlikus antidempingo tyrimą dėl šios bendrovės nustatytas galutinis 35,8 proc. antidempingo muitas. Šiuo tyrimu taip pat buvo nustatyta, kad per to tyrimo tiriamąjį laikotarpį (2009 m.), palyginti su 2007 m. atlikto pirminio tyrimo tiriamuoju laikotarpiu (2005 m.), importas iš šios bendrovės padvigubėjo. Atlikus tyrimą dėl *Since Hardware (Guangzhou) Co* padaryta išvada, kad Sąjungos pramonė patyrė materialinę žalą.

(151) Be to, atlikus tyrimą nustatyta, kad prieš inicijuojant dabartinę priemonių galiojimo termino peržiūrą eksportuojantys Kinijos gamintojai jau kreipėsi į galimus pirkėjus Sąjungoje ir siūlė kainas, kuriomis priverstinai labai mažinama Sąjungos pramonės pardavimo kaina. Tai rodo, kad labai tikėtina, jog nustojus galioti priemonėms eksportuojantys Kinijos gamintojai bandytų tiekti didelius kiekius Sąjungos rinkai sumažindami dabartinę kainų lygį.

3. Sąjungos rinkos patrauklumas, galiojančios priemonės kitose trečiojoje šalyse ir nepanaudoti pajėgumai

(152) Kaip minėta 55–57 konstatuojamosiose dalyse, Kinijos lyginimo lentų pramonė yra labai orientuota į eksportą, o Sąjunga rinka, net ir nustačius priemones, yra didžiausia ir patraukliausia.

(153) Eksportuojantiems Kinijos gamintojams JAV yra antra pagal dydį eksporto rinka. Tačiau galimybė naudotis JAV rinka yra apribota dėl taikomų didelių antidempingo priemonių, kurių taikymas pratęstas iki 2015 m. Tai sustiprina tikimybę, kad nustojus taikyti priemones didelės apimties importas iš KLR būtų nukreiptas į Sąjungos rinką.

(154) Remiantis duomenimis, kuriuos Komisija gavo iš JAV priemonių galiojimo termino peržiūros, KLR yra galimai didelių nepanaudotų pajėgumų, o panaikinus antidempingo muitus galima lengvai padidinti papildomus pajėgumus, nes lyginimo lentų gamybai KLR reikia daug darbo jėgos, o gamybai padidinti nereikia didelių investicijų arba specifinių įgūdžių. Todėl remiantis turima informacija padaryta išvada, kad KLR egzistuoja bent

jau potencialiai dideli nepanaudoti pajėgumai, kurie nustojus galioti antidempingo priemonėms galėtų būti nukreipti į Sąjungos rinką.

4. Kiti veiksniai

4.1. Importas ne dempingo kaina iš KLR

(155) Kaip minėta, vienintelio bendradarbiaujančio Kinijos eksportuotojo, kuriam taikomas individualus 22,7 proc. muitas, atveju per priemonių galiojimo termino PTL dempingas nenustatytas. Tačiau, kadangi šios bendrovės importas sudarė tik nedidelę visos Kinijos importo apimties dalį, jis negali būti laikomas reikšmingu ir negalima laikyti, kad dėl šio importo Sąjungos pramonės padėtis per priemonių galiojimo termino PTL buvo nestabili.

(156) Taip pat nustatyta, kad per priemonių galiojimo termino PTL dėl importo iš šios bendrovės Sąjungos pramonės kainos nebuvo priverstinai mažinamos.

4.2. Importas iš Ukrainos

(157) Kaip minėta pirmiau, Ukrainos kilmės lyginimo lentų importas padidėjo 24 proc. Dėl to per nagrinėjamąjį laikotarpį šiek tiek padidėjo atitinkama rinkos dalis.

(158) Tačiau nuo 2008 m. iki priemonių galiojimo termino PTL vidutinė importo kaina padidėjo 14 proc. ir per priemonių galiojimo termino PTL jos kainų lygis sutapo su Sąjungos pramonės kainomis Sąjungos rinkoje.

(159) Todėl pažeidžiamos Sąjungos pramonės padėties negalima paaiškinti lyginimo lentų importu iš Ukrainos. Be to, nėra tikėtina, kad nustojus galioti priemonėms žala dėl importo iš Ukrainos pasikartotų.

4.3. Importas iš kitų trečiųjų šalių, kurioms priemonės netaikomos

(160) Per nagrinėjamąjį laikotarpį importo apimtis iš kitų trečiųjų šalių, kurioms netaikytos priemonės, padidėjo, nors nuo 2010 m. iki priemonių galiojimo termino PTL šiek tiek sumažėjo. Tuo pačiu laikotarpiu dėl padidėjusios importo apimties taip pat padidėjo rinkos dalis, nuo 5–10 proc. iki 15–20 proc.

(161) Nors kitų trečiųjų šalių importo kainų lygis buvo mažesnis už vidutines Sąjungos pramonės kainas, šios kainos viršijo vidutines importo iš KLR kainas, nustatytas atlikus šį tyrimą.

kebli Sąjungos pramonės pelningumo padėtis, bet ir pablogėtų bendra neseniai atsigavusi Sąjungos pramonės veikla.

G. SAJUNGOS INTERESAI

1. Įvadas

(162) Nepaisant to, tikėtina, kad Kinijos importas dempingo kainomis labai padidės ir Sąjungos pramonė bus priversta sumažinti savo kainas. Iš tiesų, atlikus tyrimą nustatyta, kad dėl vidutinių importo iš KLR kainų netaikant antidempingo muito Sąjungos pramonės pardavimo Sąjungos rinkoje kainos priverstinai sumažintos maždaug 20 proc. Todėl tikėtina, kad nebataikant priemonių (kaip buvo per priemonių galiojimo termino PTL) į Sąjungos rinką iš Kinijos importuojamos prekės būtų įvežamos taikant mažesnes kainas nei vidutinės importo iš kitų trečiųjų šalių kainos. Todėl buvo padaryta išvada, kad nors importas iš trečiųjų šalių rinkas darė tam tikrą poveikį Sąjungos pramonės padėčiai, tačiau dėl jo nepaiegiama išvada, kad tikėtina, jog nustojus taikyti priemones žalingas importas dempingo kainomis iš Kinijos pasikartotų.

(166) Pagal pagrindinio reglamento 21 straipsnį buvo nagrinėjama, ar, atsižvelgiant į šios priemonių galiojimo termino peržiūros išvadas, dėl importuojamoms KLR kilmės lyginimo lentoms taikomų antidempingo priemonių būtų pažeisti visos Sąjungos interesai. Nustatant Sąjungos interesus įvertinti visi susiję interesai. Visoms suinteresuotoms šalims buvo suteikta galimybė pareikšti savo nuomonę pagal pagrindinio reglamento 21 straipsnio 2 dalį.

(167) Šis tyrimas yra peržiūra, kurioje tirama padėtis, kai antidempingo priemonės jau taikomos. Todėl galima įvertinti dėl jau galiojančių antidempingo priemonių daromą neigiamą poveikį susijusioms šalims.

4.4. Suvartojimo sumažėjimas

(163) Pažymima, kad nuo 2010 m. iki priemonių galiojimo termino PTL matomas suvartojimo sumažėjimas daugiausia susijęs su statistiniu poveikiu dėl importo sumažėjimo nustačius antidempingo priemones *Since Hardware (Guangzhou) Co.* Tuo pačiu laikotarpiu Sąjungos pramonė galėjo padidinti savo pardavimų apimtį ir rinkos dalį. Todėl suvartojimo sumažėjimas negalėjo turėti poveikio Sąjungos pramonės padėčiai.

(168) Taip pat pažymima, kad siūloma baigti antidempingo tyrimą dėl importuojamų Ukrainos kilmės lyginimo lentų; taigi, padidėja importo be apribojimų iš trečiųjų šalių į Sąjungos rinką galimybės.

(169) Tuo remiantis nagrinėta, ar, nepaisant išvadų dėl žalingo dempingo pasikartojimo tikimybės, esama įtikinamų priežasčių, leidžiančių daryti išvadą, kad tolesnis galiojančių priemonių taikymas KLR kilmės importui prieštarautų Sąjungos interesams.

5. Išvada dėl žalos pasikartojimo tikimybės

(164) Atlikus tyrimą nustatyta, kad tikėtina, jog nustojus galioti priemonėms žala pasikartotų.

(165) Atsižvelgiant į eksportuojančių Kinijos gamintojų tebetai komą dempingo lygį, Sąjungos rinkos patrauklumą, eksportuojančio Kinijos gamintojo *Since Hardware (Guangzhou) Co* elgseną praityje, nustatytą 2010 m. gruodžio mėn. baigtame tyrime, į tai, kad padidėjus paklausai Kinijos gamintojai galėtų lengvai padidinti pajėgumus, bei akivaizdų Kinijos gamintojų veiklos orientavimą į eksportą ir jų kainų strategijas, nustojus taikyti priemones Sąjungos pramonė greičiausiai susidurtų su padidėjusiu Kinijos importu dempingo kainomis, dėl kurio labai mažinamos Sąjungos pramonės kainos. Tokiu atveju tikėtina, kad pablogėtų ne tik dabartinė

2. Sąjungos pramonės interesai

(170) Sąjungos pramonė pasirodė esanti gyvybinga pramonė. Tai parodė teigiama ekonominės padėties raida nagrinėjamoju laikotarpiu, kuri iš dalies buvo susijusi su konkurencingumo didinimu ir galiojančiomis priemonėmis. Galima pagrįstai tikėtis, kad Sąjungos pramonei toliau bus naudingos taikytinos priemonės. Panaikinus importuojamiems KLR kilmės produktams taikomas priemones tikėtina, kad dėl didelės apimties importo dempingo kainomis iš KLR Sąjungos pramonė patirtų materialinę žalą, dėl to, atsižvelgiant į per priemonių galiojimo termino PTL nustatytus priverstinio kainų mažinimo skirtumus, labai pablogėtų jos finansinė padėtis. Esamas neigiamas pelningumo lygis, investicijų grąža ir atsargos ir toliau mažės, todėl tikėtina, kad Sąjungos pramonė išnyktų.

- (171) Atitinkamai daroma išvada, kad toliau taikant antidempingo priemonės KLR visiškai nebūtų prieštaraujama Sąjungos pramonės interesams.

3. Kitų šalių interesai

- (172) Nebendradarbiavo nė vienas iš 15 importuotojų ir (arba) prekiautojų, į kuriuos buvo kreiptasi. Atliekant tyrimą apie save nepranešė nė viena iš kitų galimų suinteresuotųjų šalių. Nėra įrodymų, patvirtinančių, kad dėl taikomų priemonių būtų daromas didelis poveikis nagrinėjamojo produkto importuotojams ar vartotojams. Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, galima pagrįstai manyti, kad pagrindiniai pirkėjai, t. y. didelės mažmeninės prekybos parduotuvės, dėl antidempingo muitų padidėjusias kainas galėtų perkelti galutiniams vartotojams nedarydami poveikio vartotojo suvokimui.

4. Išvada dėl Sąjungos interesų

- (173) Atsižvelgiant į tai galima daryti išvadą, kad nėra jokių įtikinamų ir aiškiai matomų priežasčių, kad toliau taikant priemonės KLR būtų prieštaraujama visos Sąjungos interesams.

H. ANTIDEMPINGO PRIEMONĖS

- (174) Visoms šalims buvo pranešta apie esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis ketinama rekomenduoti toliau taikyti galiojančias priemones importuojamam KLR kilmės nagrinėjamajam produktui ir panaikinti importuojamam Ukrainos kilmės nagrinėjamajam produktui taikomas priemones. Be to, nustatytas laikotarpis, per kurį šalys galėjo pareikšti pastabas.
- (175) Remiantis tuo, kas išdėstyta, kaip nustatyta pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 ir 3 dalyse, importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos kilmės lyginimo lentoms taikomos antidempingo priemonės turėtų būti taikomos toliau, o importuojamoms Ukrainos kilmės lyginimo lentoms taikomas antidempingo muitas turėtų būti panaikintas.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Kinijos Liaudies Respublikos kilmės lyginimo lentoms, pastatomosioms arba nepastatomosioms, sugeriančioms garus arba nesugeriančioms ir (arba) kurių paviršius yra šildantis (arba ne) ir (arba) pučiantis orą (arba ne), įskaitant rankovių

lyginimo lentas, ir visoms jų pagrindinėms dalims, t. y. kojoms, plokštėms ir lygintuvo laikikliams, kurių KN kodai šiuo metu yra ex 3924 90 00, ex 4421 90 98, ex 7323 93 00, ex 7323 99 00, ex 8516 79 70 ir ex 8516 90 00 (TARIC kodai 3924 90 00 10, 4421 90 98 10, 7323 93 00 10, 7323 99 00 10, 8516 79 70 10 ir 8516 90 00 51), nustatomas galutinis antidempingo muitas.

2. Galutinio antidempingo muto norma, taikoma 1 dalyje aprašytų produktų, kuriuos pagamino toliau išvardytos bendrovės, neto kainai Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą:

Šalis	Gamintojas	Muito norma (%)	Papildomas TARIC kodas
Kinijos Liaudies Respublika	Foshan City Gaoming Lihe Daily Necessities Co. Ltd., Foshan	34,9	A782
	Guangzhou Power Team Houseware Co. Ltd., Guangzhou	39,6	A783
	Since Hardware (Guangzhou) Co., Ltd., Guangzhou	35,8	A784
	Foshan Shunde Yongjian Housewares and Hardware Co. Ltd., Foshan	18,1	A785
	Zhejiang Harmonic Hardware Products Co. Ltd., Guzhu	26,5	A786
	Greenwood Houseware (Zhuhai) Ltd, Guangdong	22,7	A953
	Visoms kitoms bendrovėms	42,3	A999

3. Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos galiojančios muitus reglamentuojančios nuostatos.

2 straipsnis

Antidempingo tyrimas dėl Ukrainos kilmės lyginimo lentų importo baigiamas, o Reglamentu (EB) Nr. 452/2007 nustatytos Ukrainai taikomos antidempingo priemonės panaikinamos.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. liepos 15 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

V. JUKNA
